



COMUNE DI
LA VALLE

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

GEMEINDE
WENGEN

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUN DA
LA VAL

Provinzia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindevausschusses**

**Deliberaziun
dla junta de comun**

Prot. Nr.	Seduta del – Sitzung vom – Sentada di 15.09.2026	Ore - Uhr - Ora 08:00
-----------	--	---------------------------------

OGGETTO: Nona variazione al bilancio di previsione 2026 - provvedimento d'urgenza della giunta comunale	GEGENSTAND: Neunte Änderung am Haushaltsvoranschlag 2026 - Dringlichkeitsmassnahme des Gemeindevausschusses	ARGOMËNT: Nona mudaziun al bilanz de previjiun 2026 - providimënt de prescia dla junta comunala
---	---	---

Sono presenti:	Anwesend sind:	Presënc é:			
		<table><tr><td></td><td>Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.</td><td>Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.</td></tr></table>		Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
	Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.			
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco			
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
Alexander Alton	Referent	Assessore			
Magdalena Miribung	Referent	Assessore			
Carlo Nagler	Referent	Assessore			

Assiste il/la segretario/a comunale,	Ihren Beistand leistet der/die Gemein- desekretär/in,	Al assistëia le/la secreter/ia de comun,
	Dr. Monica Willeit	
Constatata la legalità della seduta, il signor	Nach Feststellung der Beschlussfähig- keit, übernimmt Herr	Do avëi constaté la legalité dla senta- da, suratol le signur
	Felix Nagler	
nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la sedu- ta. La giunta passa alla trattazione dell'oggetto suddetto.	in seiner Eigenschaft als Bürgermeis- ter den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt obigen Gegenstand.	te súa cualité de Ombolt la presidënza y detlarëia daverta la sentada. La jun- ta de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018;

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

x5ke1nz7ITdgKW4SZZ2U6hMXoCjGxge5BwwgDaUD23w=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

xbPDHJa1MgvmNrfcytlx9ywilknGqm4P5nLF9cGCXbs=

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

- **arat tehnik-amministratif** cun la merscia digitala

- **arat contabil** cun la merscia digitala

Visto il bilancio di previsione dell'esercizio 2026, approvato con delibera consiliare n. 49 del 23.12.2025;

Preso atto che ai sensi dell'art. 175, comma 4, del DLgs. n. 267/2000 la giunta comunale può approvare variazioni urgenti al bilancio di previsione, le quali vanno ratificate dal consiglio comunale entro 60 giorni;

Accertato che sopravvenute esigenze impongono di effettuare una variazione, ai fini del perseguimento dei propri fini istituzionali;

Preso atto delle proposte di modifica a tal fine formulate dall'Ufficio di contabilità, giusto il prospetto allegato (prot. 01.03.02/11159);

Visto il parere positivo del revisore dei conti, prot. n. 11228/2026

Ritenuto di motivare la diminuzione degli importi dell'avanzo libero assegnato con il fatto che tali progetti non saranno più realizzati nel corso dell'anno corrente;

Ritenuto di dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva, per poter proseguire con gli incarichi;

Vista il D.L n. 118 del 23.06.2011;

Visto il D.Lgs n. 267/2000;

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in den mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 23.12.2025 genehmigten Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2026;

Festgehalten, dass der Gemeindeausschuss im Sinne des Art. 175, Absatz 4, des GvD Nr. 267/2000 dringende Änderungen am Haushaltsvoranschlag verabschieden kann, welche innerhalb 60 Tagen vom Gemeinderat ratifiziert werden;

Festgestellt, dass neu eingetretene Bedürfnisse eine Bilanzänderung erfordern, um die Verwirklichung der institutionellen Zielsetzungen zu ermöglichen;

Nach Einsichtnahme in die hierfür vom Buchhaltungsamt eingebrachten Änderungsvorschläge, gemäß der beigelegten Aufstellung (prot. 01.03.02/11159);

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers, Prot. Nr. 11228/2026;

Erachtet die Verringerung der aus dem freien Verwaltungsüberschuss zugewiesenen Beträge so zu begründen, dass jene Projekte im laufenden Jahr nicht mehr realisiert werden;

Erachtet, diesen Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um mit den Aufträgen so schnell als möglich fortzufahren;

Nach Einsichtnahme in das G.D. Nr. 118 vom 23.06.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 267/2000;

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Odü le bilanz de previjun por l'ann 2026, aprové cun deliberaziun de consëi nr. 49/C di 23.12.2025;

Tigní cunt che aladô dl art. 175, coma 4, dl DLgs n. 267/2000 pó la junta de comun aprové variaziuns de urgënza al bilanz de previjun, che mëss gnides ratificades dal consëi de comun entro 60 dis;

Azerté che por les esigënzes gnüdes lapró él nezesciar prozedo a na mudaziun, por podëi jí inant cun i fins istituzionai;

Tigní cunt dles propostes de mudaziun formulades por chësta gauja dal ofize dla contabilité aladô dl prospet (prot. 01.03.02/11159);

Odü l'arat positif dl revisur di cunc, prot. n. 11228/2026

Araté da motivé la diminuziun dles somes dl avanz lëde assegné deache chi proiec ne gnará nia plö realisá tratan chësc ann;

Araté de detlaré chësta deliberaziun atira esecutiva, por podëi jí inant cun les inciarries;

Odüda le D.L. n. 118 di 23.06.2011;

Odü le D.Lgs n. 267/2000;

Odüs:
le bilanz de previjun corënt;
le statuto de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b e r ë i a
LA JUNTA DE COMUN

all'unanimità in forma palese

einstimmig in offenkundiger Form

al'unanimité en forma evidëta

- 1) di approvare le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio 2026 in via d'urgenza, in base all'allegato prot. n. 01.03.02/11159, quale parte integrante e sostanziale della presente delibera: Importo a pareggio della variazione di bilancio 2026: 10.918,11 €;
- 2) di dare atto che in seguito alle modifiche apportate al bilancio di previsione 2026, il bilancio di previsione 2026 mantiene il prescritto equilibrio e pareggio finanziario;
- 3) di prendere atto dell'obbligo di ratifica della presente deliberazione da parte del Consiglio Comunale;
- 4) di dichiarare il presente atto amministrativo immediatamente esecutivo, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

- 1) die Änderungen der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltsvoranschlages 2026 im Dringlichkeitswege, gemäß Anlage Prot. Nr. 01.03.02/11159, die wesentlicher und ergänzender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen: Ausgleich der Haushaltsänderung 2026: 10.918,11 €;
- 2) festzuhalten, dass nach den durchgeführten Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2026 der vorgeschriebenen Ausgleich des Haushaltsvoranschlages 2026 gewährleistet ist;
- 3) die Pflicht zur Ratifizierung dieses Beschlusses von Seiten des Gemeinderates zur Kenntnis zu nehmen;
- 4) gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, genehmigten Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

- 1) de aprové les mudaziuns de prescia ales previjiuns atives y passives dl bilanz 2026 de chësc ann, sciöche indiche tl prospet aleghè prot. n. 01.03.02/11159, che é pert integranta y sostanziala de chësta deliberaziun: Soma avaliada dla variaziun dl bilanz 2026: 10.918,11 €;
- 2) de tigní cunt che do les mudaziuns aportades al bilanz de previjiun 2026, mantëgn le bilanz de previjiun 2026 l'ecuiliber y l'avaliaziun finanziaria scritta dant;
- 3) de tigní cunt dl dovëi de ratifiché chësta deliberaziun da pert dl Consëi de Comun;
- 4) de detlaré chësta deliberaziun atira esecutiva, aladô dl art. 183, coma 4 dl Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

Il Sindaco – Der Bürgermeister
L'Ombolt

Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in
Le/La secreter/ia de comun

Felix Nagler

Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zittadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladò dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladò dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Balzan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvisc publics, dailó é le termin por fá recurs scurté aladò dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3 19533	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
-----------------------------------	----------------------------------	------------------------------------